



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

CCITT

COMITÉ CONSULTATIF
INTERNATIONAL
TÉLÉGRAPHIQUE ET TÉLÉPHONIQUE

S.1

(11/1988)

SÉRIE S: EQUIPEMENTS TERMINAUX POUR LES
SERVICES DE TÉLÉGRAPHIE

Terminaux arythmiques

**ALPHABET TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONAL
N° 2**

Réédition de la Recommandation du CCITT S.1 publiée
dans le Livre Bleu, Fascicule VII.1 (1988)

NOTES

- 1 La Recommandation S.1 du CCITT a été publiée dans le fascicule VII.1 du Livre Bleu. Ce fichier est un extrait du Livre Bleu. La présentation peut en être légèrement différente, mais le contenu est identique à celui du Livre Bleu et les conditions en matière de droits d'auteur restent inchangées (voir plus loin).
- 2 Dans la présente Recommandation, le terme «Administration» désigne indifféremment une administration de télécommunication ou une exploitation reconnue.

© UIT 1988, 2008

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, par quelque procédé que ce soit, sans l'accord écrit préalable de l'UIT.

Recommandation S.1

ALPHABET TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONAL N° 2

(Malaga-Torremolinos, 1984; modifiée à Melbourne, 1988)

1 Introduction

1.1 La présente Recommandation définit le répertoire de caractères graphiques et de caractères de commande utilisés dans l'Alphabet télégraphique international n° 2 (ATI n° 2), et leur représentation codée pour les besoins des communications. Il contient aussi des dispositions sur l'utilisation de certaines combinaisons particulières.

1.2 Le codage des caractères de l'ATI n° 2 est fondé sur une structure à 5 moments de code par signal de caractère.

1.3 L'ATI n° 2 est défini également dans la Recommandation F.1 pour le service public international des télégrammes, et la Recommandation F.60 précise qu'il doit être utilisé aussi pour le service télex. Il peut être utilisé également pour d'autres usages, tels que liaisons spécialisées ou circuits loués.

1.4 Pour les définitions concernant la télégraphie alphabétique, on se reportera aux définitions de la Recommandation R.140, et au vocabulaire électrotechnique international (VEI) chapitre 721.

2 Répertoire des caractères

2.1 Les caractères graphiques auxquels correspond un signal dans l'ATI n° 2 sont les suivants:

- les 26 caractères de l'alphabet latin: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z;
- les chiffres décimaux: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9;
- les signes de ponctuation et signes divers:

| | |
|-------------------------------------------------|---|
| Point | . |
| Virgule | , |
| Deux-points ou signe de division | : |
| Point d'interrogation | ? |
| Apostrophe | ' |
| Croix ou signe d'addition | + |
| Trait d'union ou tiret ou signe de soustraction | – |
| Barre de fraction ou signe de division | / |
| Signe «égal à» ou double trait | = |
| Parenthèse gauche (ouverture) | (|
| Parenthèse droite (fermeture) |) |

2.2 Trois autres caractères graphiques (tels que lettres accentuées et signes monétaires) peuvent être appliqués pour les besoins d'une utilisation nationale ou privée (voir le § 4.2).

2.3 La présente Recommandation ne définit pas la typographie particulière, le type de lettres (lettres majuscules ou minuscules) des caractères graphiques; il ne définit pas non plus l'agencement des claviers sur les téléimprimeurs ou les dispositifs terminaux semblables.

2.4 Les caractères de commande de l'ATI n° 2 sont les suivants:

- «qui êtes-vous?» (commande de déclenchement de l'indicatif du poste correspondant),
- déclenchement d'un signal audible au poste correspondant,
- retour du chariot,
- changement de ligne,
- inversion lettres,
- inversion chiffres,

- espace ou blanc,
- espaces seulement ou nul (pas de perforation de la bande).

3 Codage

3.1 Les 32 combinaisons possibles de l'ATI n° 2 se présentent sous la forme d'une séquence de cinq éléments dont chacun peut représenter l'un de deux états significatifs (A ou Z), comme l'indique le tableau 1/S.1.

3.2 L'état A correspond à la polarité de départ, à l'absence de perforation de la bande de papier et au symbole 0 de la notation binaire. L'état Z correspond à la polarité d'arrêt, à la perforation de la bande de papier et au symbole 1 dans la notation binaire.

En ce qui concerne les modulations de fréquence et d'amplitude équivalentes correspondant aux états A et Z dans les équipements de téléphonie harmonique, voir la Recommandation V.1 et les Recommandations pertinentes de la série R.

Remarque 1 – Le niveau et la polarité de la tension et du courant correspondant aux états A et Z (par exemple, dans l'ensemble terminal) sont des options nationales. Ils ne sont par conséquent pas définis sur le plan international.

Remarque 2 – Les termes «départ» et «arrêt» ou «travail» et «repos» ont aussi été utilisés pour désigner respectivement les états A et Z (voir définition 31.37 de la Recommandation R.140).

4 Combinaisons particulières

4.1 Conformément aux dispositions de la Recommandation S.8 et des Recommandations de la série U, le signal WRU (Qui êtes-vous?, combinaison n° 4 dans la série des chiffres) est utilisé dans les services internationaux télex et gentex pour déclencher l'émetteur d'indicatif de l'appareil correspondant, et peut provoquer l'impression d'un graphisme (voir le tableau 2/S.1).

4.2 Etant donné que certaines Administrations font usage de la latitude d'affecter les combinaisons n°s 6, 7 et 8 de la rangée des chiffres à des usages intérieurs, il est désirable dans ces conditions de réduire les inconvénients pouvant résulter de cette latitude dans le service international. En conséquence, l'emploi des combinaisons n°s 6, 7 et 8 de la rangée des chiffres n'est pas défini dans le service international, sauf arrangement direct entre Administrations, et il est recommandé:

- que tous les services marquent ces combinaisons d'une façon spéciale sur leur clavier, et
- que les services ne faisant pas usage de ces combinaisons placent sur la position secondaire des types d'impression (ou du mécanisme équivalent) des lettres F, G et H un signe conventionnel, par exemple, un carré; l'apparition de ce signe sur le papier serait l'indice d'une frappe anormale.

4.3 La combinaison n° 10 «signal audible» peut également provoquer une impression (voir le tableau 2/S.1).

4.4 Les combinaisons n°s 29 et 30 d'«inversion lettres» et d'«inversion chiffres» respectivement sont utilisées pour placer l'appareil terminal en position «lettres» ou «chiffres» de telle sorte que:

- toute combinaison n° 1 à 26 reçue donne lieu à un signal imprimé de la série «lettres» (2^e colonne du tableau 1/S.1) si le dernier signal d'inversion reçu est une «inversion lettres»;
- toute combinaison n° 1 à 26 reçue donne lieu à un signal imprimé de la série «chiffres» (3^e colonne du tableau 1/S.1) si le dernier signal d'inversion reçu est une «inversion chiffres», sous réserve des indications concernant les combinaisons n°s 4 et 10 données aux § 4.1 et 4.3.

TABLEAU 1/S.1

Alphabet télégraphique international n° 2 (ATI n° 2)

| Numéro de combinaison | Rangée des lettres | Rangée des chiffres | Codage | | | | |
|-----------------------|---------------------|---------------------|--------|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | A | – | Z | Z | A | A | A |
| 2 | B | ? | Z | A | A | Z | Z |
| 3 | C | : | A | Z | Z | Z | A |
| 4 | D | Voir § 4.1 | Z | A | A | Z | A |
| 5 | E | 3 | Z | A | A | A | A |
| 6 | F | } Voir § 4.2 | Z | A | Z | Z | A |
| 7 | G | | A | Z | A | Z | Z |
| 8 | H | | A | A | Z | A | Z |
| 9 | I | 8 | A | Z | Z | A | A |
| 10 | J | Signal acoustique | Z | Z | A | Z | A |
| 11 | K | (| Z | Z | Z | Z | A |
| 12 | L |) | A | Z | A | A | Z |
| 13 | M | . | A | A | Z | Z | Z |
| 14 | N | , | A | A | Z | Z | A |
| 15 | O | 9 | A | A | A | Z | Z |
| 16 | P | 0 | A | Z | Z | A | Z |
| 17 | Q | 1 | Z | Z | Z | A | Z |
| 18 | R | 4 | A | Z | A | Z | A |
| 19 | S | ' | Z | A | Z | A | A |
| 20 | T | 5 | A | A | A | A | Z |
| 21 | U | 7 | Z | Z | Z | A | A |
| 22 | V | = | A | Z | Z | Z | Z |
| 23 | W | 2 | Z | Z | A | A | Z |
| 24 | X | / | Z | A | Z | Z | Z |
| 25 | Y | 6 | Z | A | Z | A | Z |
| 26 | Z | + | Z | A | A | A | Z |
| 27 | Retour du chariot | | A | A | A | Z | A |
| 28 | Changement de ligne | | A | Z | A | A | A |
| 29 | Inversion lettres | Voir | Z | Z | Z | Z | Z |
| 30 | Inversion chiffres | § 4.5 | Z | Z | A | Z | Z |
| 31 | Espace | | A | A | Z | A | A |
| 32 | Voir le § 4.7 | | A | A | A | A | A |

Remarque – Dans la transmission en série, l'élément de code 1 est transmis le premier.

4.5 Les combinaisons n^{os} 29 (inversion lettres), 30 (inversion chiffres) et 32 (espaces seulement, nul ou absence de perforation de la bande) ne doivent pas affecter la progression des appareils terminaux, sauf si leur réception est indiquée par l'impression d'un symbole (voir le § 5).

4.6 *Emploi des majuscules et minuscules*

4.6.1 Il est possible d'utiliser des téléimprimeurs en Alphabet télégraphique n^o 2 ayant deux séries de caractères lettres: majuscules et minuscules.

4.6.2 Il est possible d'utiliser des séquences des combinaisons d'inversion de l'Alphabet n^o 2 pour passer d'une série à l'autre.

4.6.3 Il est indispensable, si cette possibilité est utilisée, d'avoir la compatibilité avec les téléimprimeurs n'ayant qu'une série de caractères lettres.

4.7 *Emploi de la combinaison n^o 32*

4.7.1 La combinaison n^o 32 peut être utilisée dans certaines séquences de signalisation de commutation; ces usages sont précisés dans les Recommandations U.11, U.20, U.22 et S.4.

4.7.2 La combinaison n^o 32 ne doit pas être employée en phase de communication (après l'établissement de la communication) sur le service télex international.

4.7.3 La combinaison n^o 32 peut être utilisée en phase de communication (après l'établissement de la communication) dans un service national intérieur, ou par accord bilatéral entre deux Administrations, comme signal de commande pour certaines fonctions, par exemple, le passage sur un alphabet national, différent de l'ATI n^o 2.

4.7.4 La combinaison n^o 32 ne doit pas être employée pour le passage d'une forme de caractères à une autre en restant dans l'Alphabet télégraphique international n^o 2, ni pour le passage d'un alphabet télégraphique international à un autre.

5 Représentation graphique des caractères de commande

Lorsqu'il est nécessaire d'avoir une indication graphique au sujet de la réception ou la transmission de certains caractères de commande, il convient d'imprimer les symboles indiqués dans le tableau 2/S.1.

TABLEAU 2/S.1

Symboles d'impression pour les caractères de commande

| Fonction | Numéro de combinaison | Rangée | Symbole | Représentation alphabétique |
|---------------------------|-----------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Qui êtes-vous? (WRU) | 4 | Chiffres | ☒ (voir la remarque 1) | EQ |
| Signal audible (sonnerie) | 10 | Chiffres | ⤴ | BL |
| Retour du chariot | 27 | lettres ou chiffres | ← | CR |
| Changement de ligne | 28 | lettres ou chiffres | ≡ | LF |
| Inversion lettres | 29 | lettres ou chiffres | ↓ | SL ou LS |
| Inversion chiffres | 30 | lettres ou chiffres | ↑ | SF ou FS |
| Espace | 31 | lettres ou chiffres | △ | SP |
| Tous les espaces nuls | 32 | lettres ou chiffres | □ | NU |

Remarque 1 – Ce symbole représente schématiquement une croix de Malte (☒) qui peut aussi être utilisée si l'équipement le permet.

Remarque 2 – Toute représentation alphabétique doit être considérée comme un symbole unique. Elle peut occuper une position de la ligne imprimée ou affichée.

SÉRIES DES RECOMMANDATIONS UIT-T

| | |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Série A | Organisation du travail de l'UIT-T |
| Série B | Moyens d'expression: définitions, symboles, classification |
| Série C | Statistiques générales des télécommunications |
| Série D | Principes généraux de tarification |
| Série E | Exploitation générale du réseau, service téléphonique, exploitation des services et facteurs humains |
| Série F | Services de télécommunication non téléphoniques |
| Série G | Systèmes et supports de transmission, systèmes et réseaux numériques |
| Série H | Systèmes audiovisuels et multimédias |
| Série I | Réseau numérique à intégration de services |
| Série J | Transmission des signaux radiophoniques, télévisuels et autres signaux multimédias |
| Série K | Protection contre les perturbations |
| Série L | Construction, installation et protection des câbles et autres éléments des installations extérieures |
| Série M | RGT et maintenance des réseaux: systèmes de transmission, de télégraphie, de télécopie, circuits téléphoniques et circuits loués internationaux |
| Série N | Maintenance: circuits internationaux de transmission radiophonique et télévisuelle |
| Série O | Spécifications des appareils de mesure |
| Série P | Qualité de transmission téléphonique, installations téléphoniques et réseaux locaux |
| Série Q | Commutation et signalisation |
| Série R | Transmission télégraphique |
| Série S | Equipements terminaux de télégraphie |
| Série T | Terminaux des services télématiques |
| Série U | Commutation télégraphique |
| Série V | Communications de données sur le réseau téléphonique |
| Série X | Réseaux de données et communication entre systèmes ouverts |
| Série Y | Infrastructure mondiale de l'information et protocole Internet |
| Série Z | Langages et aspects informatiques généraux des systèmes de télécommunication |